

[Dozy (*Suppl. aux Dict. Arabes*) has **نقارة** [*naqqārè*] “petit tambour ou timbale, bassin de cuivre ou de terre recouvert d’une peau tendue,” and “grosses timbales en cuivre portées sur un chameau ou un mulet.”—Devic (*Dict. Étym.*) writes: “Bas Latin, *nacara*; bas grec, *ἀνάχαρα*. Ce n’est point comme on l’a dit, l’Arabe **نقير** *naqir* ou **نقور** *nāqör*, qui signifient *trompette, clairon*, mais le persan **نقار**, en arabe, **نقارة** *naqāra, timbale*.” It is to be found also in Abyssinia and south of Gondokoro; it is mentioned in the *Sedjarat Malayu*.

In French, it gives *nacaire* and *gnacare* from the Italian *gnacare*. “Quatre jouent de la guitare, quatre des castagnettes, quatre des gnacares.” (MOLIÈRE, *Pastorale Comique*.)—H. C.]



Nakkaras. (From an Indian original.)

NOTE 4.—This description of a fight will recur again and again till we are very tired of it. It is difficult to say whether the style is borrowed from the historians of the East or the romancers of the West. Compare the two following parallels. First from an Oriental history:—

“The Ear of Heaven was deafened with the din of the great *Kurkahs* and Drums, and the Earth shook at the clangour of the Trumpets and Clarions. The shafts began to fall like the rain-drops of spring, and blood flowed till the field looked like the Oxus.” (*J. A. S. sér. IV. tom. xix. 256*)

Next from an Occidental Romance:—

“Now rist grete tabour betyng,  
Blaweyng of pypes, and ek trumpyng,  
Stedes lepyng, and ek arnyng,  
Of sharp speres, and avalyng  
Of stronge knighttes, and wyghth meetyng;  
Launces breche and increpyng;  
Knighttes fallyng, stedes lesyng;  
Herte and hevedes thorough keryng;  
Swerdes draweyng, lymes lesyng  
Hard assaylyng, strong defendyng,  
Stiff withstondyng and wighth fleigheyng.  
Sharp of takyng armes spoylyng;  
So gret bray, so gret crieyng,